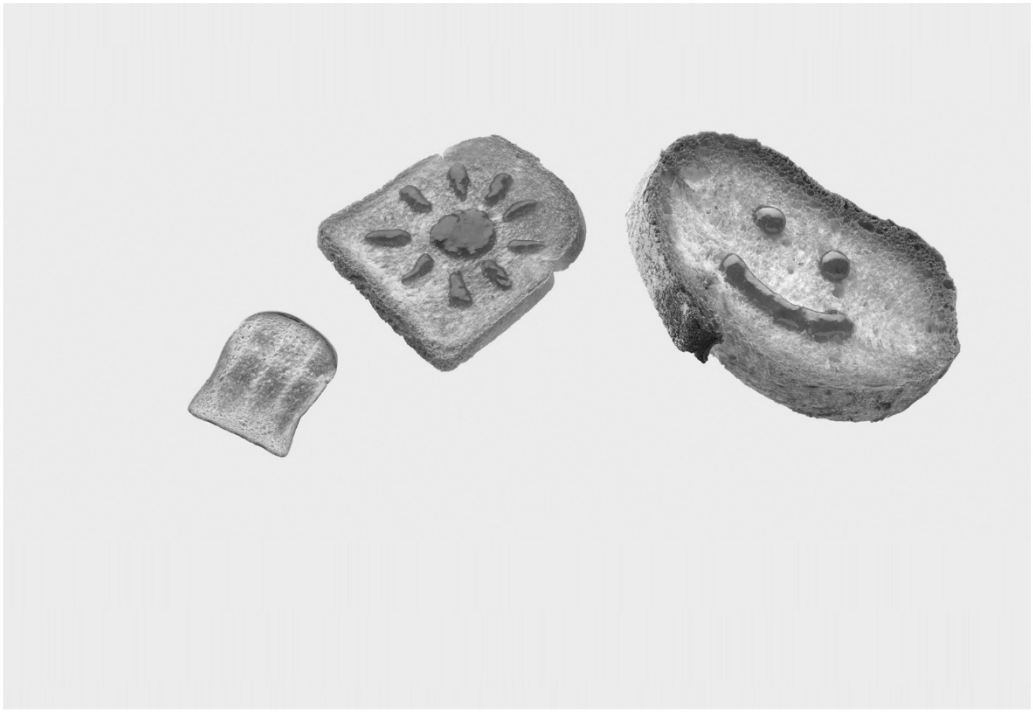
Brandt



MANUEL D'INSTRUCTION FR
INSTRUCTION MANUAL EN
MANUAL DE INSTRUCCIONES ES
GEBRUIKSHANDLEIDING NL
اللغة العربية دليل الإرشادات والتشغيل

Grille-pain
Toaster
Tostador
Broodrooster
محمصة خبز

GP2000EW

Chère Cliente, Cher Client,

Vous venez d'acquérir un produit **BRANDT** et nous vous remercions de la confiance que vous nous accordez.

Nous avons conçu et fabriqué ce produit en pensant à vous, à votre mode de vie, à vos besoins, pour qu'il réponde au mieux à vos attentes. Nous y avons mis notre savoir-faire, notre esprit d'innovation et toute la passion qui nous anime depuis plus de 60 ans.

Dans un souci permanent de toujours mieux satisfaire vos exigences, notre service consommateurs est à votre disposition et à votre écoute pour répondre à toutes vos questions ou suggestions.

Connectez-vous aussi sur notre site **www.brandt.com** où vous trouverez nos dernières innovations, ainsi que des informations utiles et complémentaires.

BRANDT est heureux de vous accompagner au quotidien et vous souhaite de profiter pleinement de votre achat.

Important : Avant de mettre votre appareil en marche, veuillez lire attentivement ce guide d'installation et d'utilisation afin de vous familiariser plus rapidement avec son fonctionnement

SOMMAIRE

1) A L'ATTENTION DE L'UTILISATEUR....4
a) Consignes de sécurité....4
b) Données techniques....7
c) Protection de l'environnement....8
2) PRÉSENTATION DE VOTRE APPAREIL....8
a) Description du grille-pain....8
b) Avant la première utilisation....8
c) Précautions spécifiques lors de l'utilisation....9
3) UTILISATION DE VOTRE APPAREIL....9
a) Toaster....9
b) Réchauffer....10
c) Décongeler....10
d) Grille baguette....10
e) Support réchauffe-viennoiserie....10
4) ENTRETIEN ET NETTOYAGE DE VOTRE APPAREIL....11

1) A L'ATTENTION DE L'UTILISATEUR

Conservez ce mode d'emploi avec votre appareil. En cas de vente ou de cession de cet appareil à une autre personne, assurez-vous de transmettre ce mode d'emploi au nouveau propriétaire. Merci de prendre connaissance de ces conseils avant d'installer et d'utiliser votre appareil. Ils ont été rédigés pour votre sécurité et celle d'autrui.

a) Consignes de sécurité

Installation et branchement :

- Cet appareil est destiné uniquement à un usage domestique. Il ne peut être utilisé qu'en milieu couvert, fermé et chauffé tel qu'une cuisine ou toute autre pièce répondant aux mêmes spécifications.
- Après avoir retiré votre produit de son emballage, vérifiez que l'appareil soit en parfait état et particulièrement que la fiche ou le câble d'alimentation ne soient pas endommagés. En cas de doute, s'adresser au service après-vente de votre revendeur.
- Avant de brancher l'appareil, s'assurer que la tension du secteur corresponde bien à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- L'utilisation d'adaptateurs et/ou de rallonges est déconseillée. Si ces éléments s'avéraient indispensables, utilisez seulement des adaptateurs et des rallonges qui respectent les normes de sécurité en vigueur.
- Cet appareil n'est pas destiné à être mis en fonctionnement au moyen d'une minuterie extérieure ou par un système de commande à distance séparée.

- Avant d'utiliser cet appareil, placez-le sur une surface sèche, lisse et stable.
- Gardez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

Lors de l'utilisation :

- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des enfants à moins qu'ils aient plus de 8 ans et qu'ils soient supervisés ou formés à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, seulement après leur avoir donné les informations nécessaires concernant l'utilisation de l'appareil, afin qu'ils aient conscience des dangers encourus.
- Les parties accessibles de cet appareil peuvent devenir chaudes pendant son fonctionnement. Les jeunes enfants doivent être tenus à l'écart à moins qu'ils ne soient continuellement surveillés.
- Si cet appareil est recouvert ou en contact avec un matériau inflammable y compris rideaux, tentures et éléments similaires, il existe un risque d'incendie lors de son fonctionnement.
- Ne placer aucun élément sur l'appareil lorsqu'il est en fonctionnement. Ne pas couvrir la fente pendant le brunissage.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation entrer en contact avec les surfaces chaudes.
- Ne pas toucher l'appareil avec les mains mouillées ou humides.

- Éloignez l'appareil de l'eau ou de tout autre liquide, afin d'éviter tout risque de décharge électrique. Ne pas brancher l'appareil si ce dernier se trouve sur une surface humide.
- Ne pas placer l'appareil sur ou près d'une surface chaude (poêle, fourneau, plaque de cuisson, four chaud, four micro-ondes, etc.)
- Ne jamais débrancher le cordon d'alimentation lorsque l'appareil est en chauffe.
- Ne pas laisser l'appareil allumé s'il n'est pas utilisé car il peut représenter une source de danger.
- Ne pas introduire d'objets métalliques tels que des cuillères ou couteaux dans la fente afin de récupérer des tranches de pain, cela pourrait causer une électrocution.
- Veillez à ne pas insérer d'aliments trop volumineux dans les fentes du grille-pain.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant peut entraîner des dangers ou des blessures.

<u>Entretien et nettoyage :</u>

- Avant tout nettoyage, s'assurer que le cordon d'alimentation de l'appareil soit débranché. Laissez refroidir l'appareil avant de le nettoyer.
- Le cordon d'alimentation ne peut être remplacé. Si le câble est endommagé, il convient de mettre l'appareil au rebut. Toutefois, ce produit est garanti par votre distributeur. Pour plus de détails, se reporter aux conditions de garantie fournies par celui-ci.
- Pour vous protéger des risques de choc électrique, n'immergez en aucun cas l'appareil dans l'eau ou autres liquides.

- Ne pas utiliser de produits chimiques, de laine d'acier ou de nettoyants abrasifs pour nettoyer l'extérieur du grille-pain, cela risque de le détériorer.
- Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être faits par des enfants à moins qu'ils aient plus de 8 ans et qu'ils soient supervisés.

<u>Utilisation non conforme :</u>

- Utilisez cet appareil uniquement pour les usages décrits dans ce manuel.
- Le fabricant se dégage de toute responsabilité en cas d'utilisations non conformes.
- Cet appareil est exclusivement destiné à un usage domestique dans des habitations privées. L'utilisation de ce produit dans des locaux communs ou professionnels tels que local de pause de bureau ou atelier, local de camping, hôtel etc. ne répond pas à une utilisation conforme telle que définie par le constructeur.

⚠ Les surfaces de l'appareil sont chaudes pendant l'utilisation.

b) Données techniques

Modèle	GP2000EW
Alimentation	230V- 50/60Hz
Consommation	1400W
Dimensions	H174 x L400 x P160
Poids net	1,70 Kg

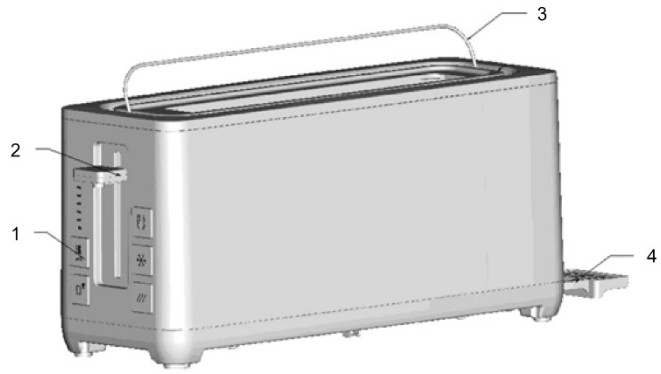
c) Protection de l'environnement

Arrivé en fin de vie, ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Il doit être apporté dans une déchetterie ou à votre revendeur. Cela permet d'éviter les conséquences néfastes pour l'environnement et la santé découlant d'une élimination inappropriée et de recycler les matériaux en vue de réaliser des économies d'énergie et de ressources significatives.

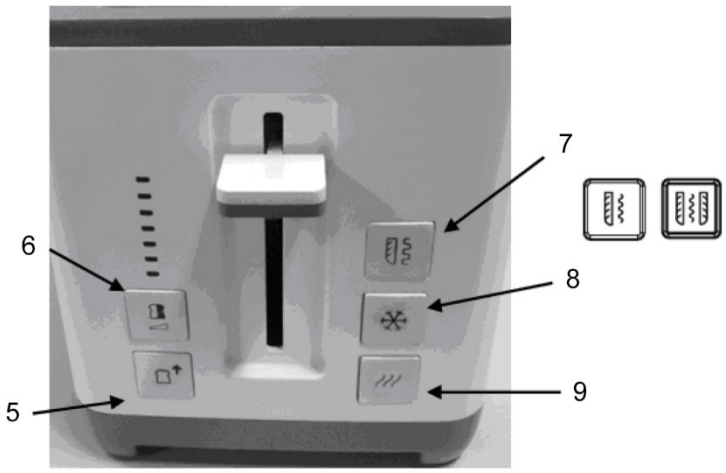
Un logo vous rappelant que vous ne devez pas le jeter avec les ordures ménagères apparaît sur le produit. Pour de plus amples informations, contacter votre mairie ou le magasin où vous avez acheté ce produit.

2) PRÉSENTATION DE VOTRE APPAREIL

a) Description du grille-pain



1. Interface
2. Manette d'enclenchement
3. Réchauffe-viennoiseries
4. Tiroir ramasse-miettes



5. Stop eject
6. Réglage de température
7. Grille-baguette
8. Décongélation
9. Maintien au chaud

b) Avant la première utilisation

- Déballez l'appareil, enlevez tous les papiers et plastiques. Vérifiez qu'il ne reste pas de morceau d'emballage à l'intérieur des fentes. S'assurer que le tiroir ramasse- miettes soit bien positionné.
- Utilisez un chiffon doux pour essuyer l'extérieur du grille-pain.

- Avant d'utiliser votre appareil pour la première fois, le faire fonctionner à vide deux à trois fois en plaçant le sélecteur de position sur la position maximum afin d'éliminer d'éventuelles huiles résiduelles de fabrication.

Lors de la première utilisation, une légère fumée ou odeur peuvent apparaître. Ceci est totalement inoffensif et disparaîtra après quelques utilisations.

c) Précautions spécifiques lors de l'utilisation

- Ne pas griller en même temps divers types de pains ni de morceaux d'épaisseurs différentes.
- Le pain issu d'un mélange de céréales demande généralement un temps de brunissage plus long que le pain ordinaire.
- Ne pas beurrer ou huiler le pain avant de le faire griller.
- Ne pas griller des aliments contenant des fourrages semi-liquides (type chaussons aux pomme).
- Veillez à vider régulièrement le tiroir ramasse-miettes afin d'éviter tout risque d'inflammation.
- Si le grille-pain commence à fumer, appuyez sur le bouton « Stop » pour stopper le brunissage.
- Ne jamais essayer de retirer le pain coincé dans les fentes sans débrancher le grille- pain préalablement.

3) UTILISATION DE VOTRE APPAREIL

a) Toaster

- Placez les tranches de pain dans la fente.
- Branchez le grille-pain sur le secteur.
- Sélectionnez le degré de brunissage à l'aide du sélecteur : Il y a sept niveaux de brunissages, caractérisés par 7 voyants lumineux. Plus le nombre de voyants lumineux allumés est important et plus le degré de brunissage l'est aussi.

Lors de la première utilisation, nous vous recommandons de positionner le sélecteur de brunissage sur 3.

- Au moment de sélectionner le degré de brunissage, attention à bien prendre en compte le type de pain choisi. Le pain sec et les tranches fines grillent plus rapidement que le pain frais et les tranches épaisses. La sélection du degré de brunissage va donc varier en fonction du type de pain, de sa qualité et de son épaisseur.
- Abaissez le levier jusqu'à ce qu'il se coince dans le fond. Les glissières auto-réglables se calent automatiquement sur le pain. Le cycle de brunissage commence.

Si le grille-pain n'est pas branché, et que le degré de brunissage n'est pas défini, le levier ne se coincera pas au fond, et le cycle de chauffe ne débutera pas.

- Lorsque le temps de chauffe est terminé, le pain remonte automatiquement et le grille-pain se déconnecte. Pour commencer un nouveau cycle de brunissage, attendre 1 ou 2 minutes.
- Pendant le cycle de brunissage, vous pouvez observer la couleur des toasts. Si celle- ci vous convient, appuyez sur le bouton « annuler » pour que le pain remonte automatiquement.

La remontée extra haute permet de retirer les plus petits morceaux en remontant le levier de 20mm au-dessus de sa position de départ.

b) Réchauffer

Cette fonction permet de réchauffer, sans plus de grillage, les toasts qui se sont refroidis.

Pour réchauffer vos toasts, appuyez sur le bouton réchauffer . Un indicateur lumineux s'allume. Lorsque le temps de réchauffage est terminé, le pain remonte automatiquement et le grille-pain se déconnecte.

c) Décongeler

Cette fonction sert à griller le pain qui a été congelé. Placez vos toasts dans le grille-pain et sélectionnez le degré de brunissage désiré. Ensuite, appuyez sur le bouton décongélation
Un indicateur lumineux s'allume. Le pain remonte automatiquement à la fin de l'opération.

d) Grille baguette

La fonction grille baguette sert à griller le pain d'un seul côté. Après avoir placé votre baguette dans la fente de l'appareil, appuyez sur le bouton grille baguette . Un indicateur lumineux s'allume. Le pain remonte automatiquement à la fin de l'opération.

e) Support réchauffe-viennoiserie

Ce support intégré permet de chauffer les croissants, les pains au chocolat et toute autre viennoiserie. Placez le sélecteur de température sur 1 et positionnez vos viennoiseries sur le support. Appuyez sur la manette d'enclenchement. Le grille-pain se déconnectera automatiquement. Vous pouvez arrêter le processus à tout moment en appuyant sur le bouton stop-eject.

4) ENTRETIEN ET NETTOYAGE DE VOTRE APPAREIL

- Avant de procéder à son nettoyage, débranchez l'appareil et laissez-le refroidir complètement.
- Nettoyez la partie extérieure du grille-pain avec un chiffon légèrement humide et veillez à maintenir toujours secs les composants électriques.
- N'utilisez pas de produits chimiques et abrasifs, ni de solvants pour nettoyer l'extérieur du grille-pain : cela risque de le détériorer.
- Pour retirer les miettes, extraire le tiroir ramasse-miettes. Le nettoyer à l'eau savonneuse et le sécher soigneusement avant de le réintroduire dans la fente du grille-pain.
- Ne pas plonger l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide, ni le placer sous un robinet.

Le tiroir ramasse-miettes doit être vidé régulièrement, évitez de laisser les miettes s'accumuler dans le fond du grille-pain.

Dear Customer,

Thank you for buying a **BRANDT** product and for your confidence in our company.

This product has been designed and manufactured for you considering your lifestyle and your requirements, so that it meets your expectations in the best way possible. We have invested it with our expertise, spirit of innovation and all the enthusiasm which has driven us for more than 60 years.

So that we are always able to satisfy your requirements as well as possible, our customer service is available, ready to listen and answer all your questions or suggestions

You can also visit our website **www.brandt.com** where you will find our latest innovations as well as additional useful information.

BRANDT is happy to support you daily and hopes you will enjoy your purchase to the full.

Important: Before starting your machine, please read this guide for installation and use carefully in order to familiarise yourself with how it operates quickly.

CONTENTS

1) FOR THE USER'S ATTENTION 14
a) Safety Instructions 14
b) Technical Data 17
c) Environmental Protection 17
2) INTRODUCTION TO YOUR MACHINE 17
a) Description of your Toaster 17
b) Before Using for the First Time 18
c) Specific Precautions during Use 18
3) USING YOUR MACHINE 19
a) Toaster 19
b) Reheating 19
c) Defrosting 19
d) Baguette grill 20
e) Holder for reheating pastries 20
4) LOOKING AFTER AND CLEANING YOUR MACHINE 20

1) FOR THE USER'S ATTENTION

Keep these instructions with your machine. If you sell this machine to another person second-hand, make sure you give the new owner these instructions. Please read these instructions before installing and using your machine. They are written for your safety and that of others.

a) Safety Instructions

Installation and connection

- This machine is for domestic use only. It may only be used in a covered, enclosed and heated environment such as a kitchen or any other room meeting the same specifications.
- Having taken your product out of its packaging, check that the machine is in perfect condition and, in particular, that the plug or the power cable is not damaged. If there is any doubt contact your dealer's after-sales service.
- Before connecting the machine make sure that the mains voltage corresponds with that indicated on the machine's rating plate.
- The use of adaptors and/or extension leads is not recommended. If these items prove to be indispensable, only use adaptors and extension leads compliant with the safety standards in force.
- This machine is not intended to be put into operation using an external timer or a separate remote control system.
- Before using this machine place it on a smooth, dry, stable surface.
- Keep the machine and its power cable out of reach of children under the age of 8.

- Children must not play with the machine. During Use
- This machine is not designed to be used by children unless they are older than 8 and they are supervised or instructed in the use of the machine by someone who is responsible for their safety.
- This machine may be used by people with reduced physical, sensory or mental capacities, but only after having given them the necessary information concerning the use of the machine, so that they are aware of the dangers that may be incurred.
- The accessible parts of this machine may become hot when it is operating. Young children must be kept away or continually supervised.
- If this machine is covered or in contact with a flammable material including curtains, drapes and similar items, there is a fire risk when it is working.
- Do not place anything on the machine when it is working. Do not cover the slot during browning.
- Do not allow the power cable come into contact with hot surfaces.
- Do not touch the machine with wet hands.
- Keep the machine away from water or any other liquid to avoid any risk of electrical discharge. Do not plug in the machine if it is on a damp surface.
- Do not place the machine on or near a hot surface (wood burner, furnace, hob, hot oven, micro-wave, etc.)
- Never unplug the power cable when the machine is heating.
- Do not leave the machine switched on when it is not being used because it could be a source of danger.

- Do not introduce metal objects, such as spoons or knives, into the slot to get slices of bread out. This could cause electrocution.
- Do not put food that is too big into the toaster slot.
- The use of accessories not recommended by the manufacturer may cause danger or injuries.

Maintenance and cleaning

- Before cleaning ensure that the power cable for the machine is unplugged. Allow the machine to cool before cleaning.
- The power cable cannot be replaced. If the cable is damaged the machine should be discarded. This product is guaranteed by your distributor. For more details please refer to the guarantee conditions provided by the distributor.
- To protect yourself from the risk of electric shock, do not in any circumstances immerse the machine in water or other liquids.
- Do not use chemical products, steel wool or abrasive cleaners to clean the outside of the toaster. This risks damaging it.
- Cleaning and maintenance of the machine should not be carried out by children unless they are older than 8 and are supervised.

Non-compliant use

- Only use this machine for the purposes described in this manual.
- The manufacturer denies all responsibility in the event of non-compliant use.

- This machine is exclusively intended for domestic use in private dwellings. The use of this product in communal or professional premises such as rooms for breaks in offices or workshops, camping or hotel premises, does not correspond to compliant use as defined by the manufacturer.

⚠ The surfaces of the machine become hot when it is operating.

b) Technical Data

Model	GP2000EW
Power supply	230 V- 50/60 Hz
Consumption	1400 W
Dimensions	H174XW400XD160
Net weight	1.70 kg

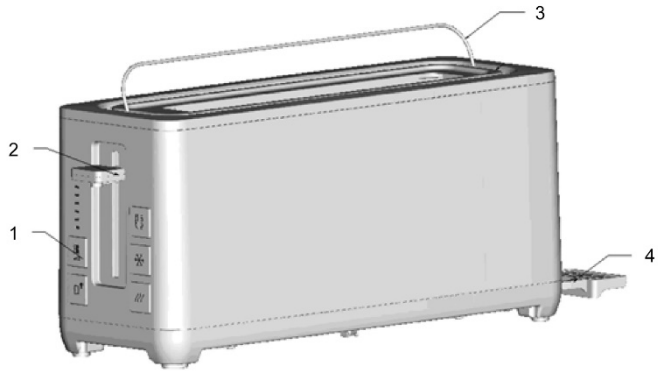
c) Environmental Protection

At the end of its life this product must not be discarded with household waste. It must be taken to a recycling centre or to your dealer. This makes it possible to avoid consequences resulting from inappropriate disposal that are harmful to health and the environment, and to recycle materials to save energy and significant resources.

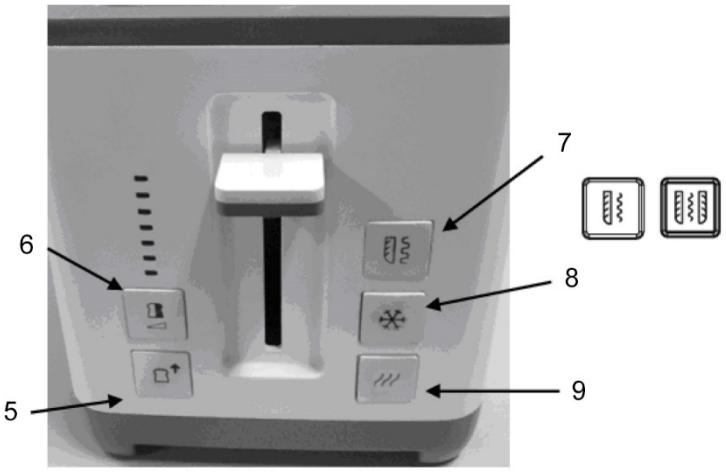
A logo appears on the product reminding you not to discard it with household waste. For further information, contact your council offices or the shop where you bought this product.

2) INTRODUCTION TO YOUR MACHINE

a) Description of your Toaster



1. Interface
2. Locking lever
3. Reheat pastries
4. Crumb tray



5. Stop-eject
6. Temperature adjustment
7. Baguette grill
8. Defrosting
9. Keep warm

b) Before Using for the First Time

- Unpack the machine and remove all the paper and plastic. Make sure no pieces of packaging remain inside the slots. Make sure that the crumb tray is correctly positioned.
- Use a soft cloth to wipe the outside of the toaster.
- Before using your machine for the first time operate it empty two or three times. Place the position selector on the maximum position to eliminate any possible residual manufacturing oils.

When using for the first time a small amount of smoke or odour may appear. It is completely inoffensive and will disappear after using several times.

c) Specific Precautions during Use

- Do not grill various types of bread or slices of different thicknesses at the same time.
- Bread made of a mixture of cereals generally requires a longer browning time than ordinary bread.
- Do not butter or oil bread before toasting it.
- Do not toast food containing semi-liquid foodstuffs (such as apple turnovers).
- Ensure that the crumb tray is emptied regularly to avoid any risk of catching fire.
- If the toaster starts to smoke press the "Stop" button to stop browning.
- Never try to remove bread that is stuck in the slots without unplugging the toaster beforehand.

3) USING YOUR MACHINE

a) Toaster

- Place the slices of bread in the slot.
- Plug the toaster into the mains.
- Select the degree of browning using the selector There are seven browning levels represented by 7 indicator lights. The higher the number of indicator lights that are on, the greater the degree of browning.

When using for the first time we recommend putting the browning selector on 3.

- When choosing the degree of browning be careful to take into account the type of bread selected. Dry bread and thin slices toast faster than fresh bread and thick slices. Thus the selection of the degree of browning varies depending on the type of bread, its quality and its thickness.
- Lower the lever until it locks at the bottom. The self-adjusting slides wedge themselves onto the bread automatically. The browning cycle starts.

If the toaster is not plugged in and the degree of browning is not set, the lever will not lock at the bottom and the heating cycle will not start.

- When the heating time has elapsed the bread pops up automatically and the toaster disconnects itself. To start a new browning cycle wait 1 or 2 minutes before using the toaster again.
- During the browning cycle you can see the colour of the toast. If it suits you press the "Cancel" button so that the bread pops up automatically.

The Extra high lift makes it possible to remove the smallest pieces by lifting the lever to 20 mm above its starting position.

b) Reheating

This function makes it possible to reheat toast that has gone cold without toasting it any more.

To reheat your toast press the Reheat button . An indicator light comes on. When the reheating time has elapsed the bread pops up automatically and the toaster disconnects itself.

c) Defrosting

This function is for toasting bread that has been frozen. Place your bread in the toaster and select the degree of browning required. Then press the "Defrost" button . An indicator light comes on. The bread pops up automatically at the end of the operation.

d) Baguette grill

The baguette grill function is used to toast the bread on a single side. After placing your baguette in the slot of the machine, press the baguette grill button . An indicator light comes on. The bread pops up automatically at the end of the operation.

e) Holder for reheating pastries

This integrated holder makes it possible to heat croissants, pains au chocolat and any other pastries. Place the temperature selector on 1 and place your pastries on the holder. Press the locking lever. The toaster will disconnect automatically. You can stop the process at any time by pressing the Stop-Eject button.

4) LOOKING AFTER AND CLEANING YOUR MACHINE

- Before cleaning it unplug the machine and let it cool completely.
- Clean the outside of the toaster with a slightly damp cloth and make sure the electrical components are always kept dry.
- Do not use chemical and abrasive products or solvents to clean the outside of the toaster. This risks damaging it.
- To remove the crumbs take out the crumb tray. Wash it in soapy water and dry it carefully before putting it back in the toaster slot.
- Do not immerse the machine in water or any other liquid or place it under a tap.

The crumb tray must be emptied regularly. Avoid leaving crumbs to accumulate in the bottom of the toaster.

Estimada Clienta, estimado Cliente:

Acaba usted de adquirir un producto **BRANDT**, y le agradecemos la confianza que ha depositado en nosotros.

Hemos diseñado y fabricado este producto pensando en Usted, en su modo de vida, en sus necesidades, para satisfacer lo mejor posible sus expectativas. Hemos puesto en él nuestros conocimientos, nuestro espíritu innovador y toda la pasión que nos mueve desde hace más de 60 años.

En nuestro deseo permanente de satisfacer cada vez mejor sus exigencias, nuestro servicio de atención al consumidor está a su disposición, para escucharle y responder a todas sus dudas o sugerencias.

También puede entrar en nuestro sitio web **www.brandt.com**, donde encontrará nuestras innovaciones más recientes, además de útil información complementaria.

A **BRANDT** le encanta acompañarle en su día a día y le desea que disfrute plenamente de su compra.

Importante: Antes de poner en marcha el aparato, lea atentamente este manual de instalación y de uso para familiarizarse más rápidamente con su funcionamiento.

ÍNDICE

1) A LA ATENCIÓN DEL USUARIO 23
a) Instrucciones de seguridad 23
b) Datos técnicos 26
c) Conservación del medio ambiente 26
2) DESCRIPCIÓN DE SU APARATO 27
a) Descripción de su tostador 27
b) Antes de usarlo por primera vez 27
c) Precauciones específicas de uso 27
3) UTILIZACIÓN DE SU APARATO 28
a) Tostar 28
b) Calentar 29
c) Descongelar 29
d) Tuestabaguettes 29
e) Soporte para bollería 29
4) CONSERVACIÓN Y LIMPIEZA DE SU APARATO 30

1) A LA ATENCIÓN DEL USUARIO

⚠ Guarde este manual de uso con su aparato. Si vendiera o cediera este aparato a otra persona, entréguele este manual de uso al nuevo dueño. Le agradecemos que lea estas recomendaciones antes de instalar y utilizar este aparato. Han sido redactadas pensando en su seguridad y en la de los demás.

a) Instrucciones de seguridad

Instalación y conexión:

- Este aparato está diseñado únicamente para uso doméstico. Debe utilizarse siempre en lugares cubiertos, cerrados y a buena temperatura, tales como las cocinas u otras habitaciones que respondan a esas características.
- Una vez sacado el producto de su caja, compruebe que el aparato está en perfecto estado, y especialmente que no hayan sufrido ningún daño el enchufe ni el cable. Si tuviera cualquier duda, diríjase al servicio posventa de su vendedor.
- Antes de conectar el aparato asegúrese de que la tensión eléctrica corresponde a la indicada en la placa del aparato.
- No se recomienda emplear adaptadores ni alargadores. Si fueran necesarios, emplee siempre adaptadores y alargadores que cumplan las normas de seguridad vigentes.
- El aparato no ha sido diseñado para funcionar respondiendo a un temporizador externo ni con un mando a distancia.
- Antes de utilizar este aparato sitúelo en una superficie seca, lisa y estable.
- Guarde el aparato y su cable fuera del alcance de niños menores de 8 años.

- Los niños no deben jugar con este aparato. Durante su funcionamiento:
- Este aparato no ha sido diseñado para que lo usen niños, a menos que tengan más de 8 años y estén supervisados o hayan recibido la formación necesaria para utilizar el aparato por parte de una persona que sea responsable de su seguridad.
- Las personas que tengan sus capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas solamente podrán utilizar este aparato tras haber recibido la información necesaria referente al uso del aparato, de forma que sean conscientes de los peligros que supone hacerlo.
- Las partes accesibles de este aparato están muy calientes durante su funcionamiento. Los niños pequeños deben mantenerse lejos del aparato, a menos que estén vigilados permanentemente.
- Si este aparato está cubierto por un material inflamable o en contacto con un material inflamable, incluidas cortinas, colgaduras y elementos similares, existe riesgo de incendio durante su funcionamiento.
- No coloque ningún elemento sobre el aparato cuando esté en funcionamiento. No cubra la ranura mientras el aparato está en marcha.
- No permita que el cable de alimentación entre en contacto con las superficies calientes.
- No manipule el aparato con las manos mojadas o húmedas.
- Mantenga el aparato alejado del agua y cualquier otro líquido para evitar todo riesgo de descarga eléctrica. No enchufe el aparato si este se encuentra sobre una superficie húmeda.

- No coloque el aparato sobre ni cerca de superficies calientes (estufa, horno, placa de cocina, horno caliente, horno microondas, etc.)
- No desenchufe el cable de alimentación cuando el aparato esté en marcha.
- No deje el aparato en marcha si no se está utilizando, ya que puede representar una fuente de peligro.
- No introduzca objetos metálicos, como cucharas o cuchillos, en la ranura para coger las rebanadas de pan, ya que podría provocar una electrocución.
- No introduzca alimentos demasiado voluminosos en las ranuras del tostador.
- La utilización de accesorios no recomendados por el fabricante del aparato puede provocar peligros o lesiones.

<u>Almacenamiento y limpieza:</u>

- Antes de realizar cualquier operación de limpieza debe asegurarse de que el cable de alimentación está desconectado. Antes de limpiar el aparato, déjelo que se enfríe.
- El cable de alimentación no puede ser sustituido. Si el cable estuviera dañado, es conveniente deshacerse de todo el aparato. Este producto cuenta con la garantía de su distribuidor. Para obtener más información, consulte las condiciones de garantía proporcionadas por el mismo.
- Para protegerse de los riesgos de descarga eléctrica, no sumerja nunca el aparato en agua ni otros líquidos.
- No emplee productos químicos, estropajo metálico, ni productos limpiadores abrasivos para limpiar el tostador por fuera. Podría deteriorarse.

- La limpieza y la conservación del aparato no deben ser realizadas por niños, a menos que ya tengan 8 años y que estén bajo vigilancia de un adulto.

Utilización inadecuada:

- Utilice este aparato únicamente para los fines descritos en este manual.
- El fabricante renuncia a toda responsabilidad en caso de utilizaciones no conformes.
- Este aparato está diseñado únicamente para uso doméstico en viviendas particulares. La utilización de este producto en locales comunitarios o profesionales, tales como locales de descanso en oficinas o en talleres, locales de campings, hoteles, etc. no es un uso adecuado de los definidos por el fabricante.

⚠ Durante su funcionamiento las superficies del aparato se calientan.

b) Datos técnicos

Modelo	GP2000EW
Corriente eléctrica	230 V ~ 50 / 60 Hz
Consumo	1400 W
Dimensiones	Al. 174 X L. 400 X P. 160
Peso neto	1,70 kg

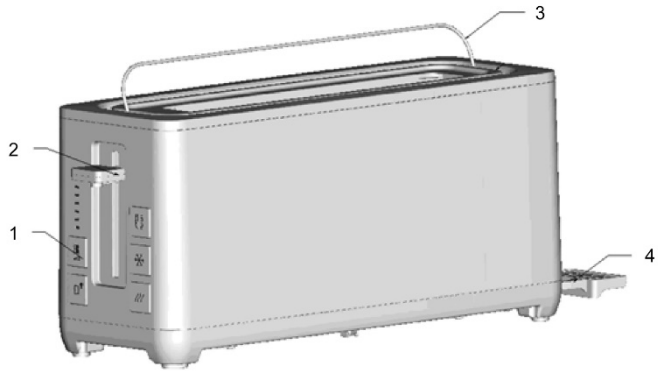
c) Conservación del medio ambiente

Al final de su vida útil, este producto no debe desecharse en la basura doméstica. Debe llevarse a un punto limpio o entrégueselo a su vendedor. De esta manera evitará las consecuencias nefastas para el medio ambiente y para la salud que produciría deshacerse del mismo de manera inapropiada. Así además colaborará con el reciclaje de materiales con el consiguiente ahorro significativo energético y de recursos.

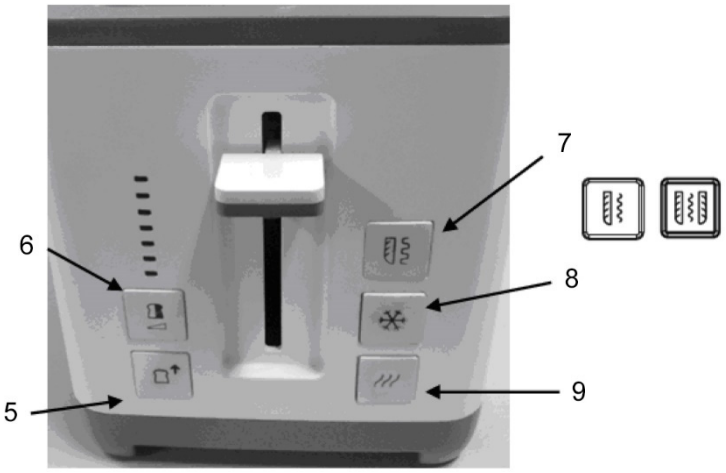
Un logotipo colocado en el producto le recuerda que no debe arrojarlo a la basura doméstica. Para obtener más información, contacte con su ayuntamiento o con la tienda donde adquirió el producto.

2) DESCRIPCIÓN DE SU APARATO

a) Descripción de su tostador



1. Interfaz
2. Palanca de accionamiento
3. Soporte para bollería
4. Bandeja recogemigas



5. Expulsar
6. Ajuste de la temperatura
7. Tuestabaguettes
8. Descongelación
9. Mantenimiento del calor

b) Antes de usarlo por primera vez

- Desembale el aparato y retire todos los papeles y plásticos. Compruebe que no quedan restos de embalaje dentro de las ranuras. Compruebe que la bandeja recogemigas está bien colocada.
- Limpie el exterior del tostador con un paño suave.
- Antes de usar el aparato por primera vez hágalo funcionar en vacío dos o tres veces colocando el selector de posición en la posición máxima para eliminar cualquier posible residuo de aceite de fabricación.

Es posible que la primera vez que utilice el aparato este libere un poco de humo u olor. Es totalmente inofensivo y desaparecerá tras algunos usos.

c) Precauciones específicas de uso

- No tueste al mismo tiempo tipos de pan diferentes ni rebanadas de diferente grosor.
- El pan de mezcla de cereales normalmente necesita mayor tiempo de tostado que el pan normal.

- No unte aceite ni mantequilla en el pan antes de tostarlo.
- No tueste alimentos que contengan relleno semilíquido (como una empanada rellena de mermelada, por ejemplo).
- Vacíe con frecuencia la bandeja recogemigas para evitar riesgos de inflamación.
- Si el tostador emite humo pulse el botón de anulación para detener el proceso de tostado.
- No trate de retirar el pan que haya quedado dentro de las ranuras sin desenchufar previamente el tostador.

3) UTILIZACIÓN DE SU APARATO

a) Tostar

- Coloque las rebanadas de pan en la ranura.
- Enchufe el tostador a la corriente.
- Seleccione el grado de tueste mediante el selector : Hay siete niveles de tostado, con 7 pilotos luminosos. Cuantos más pilotos luminosos estén encendidos mayor será el grado de tueste.

Cuando lo utilice por primera vez le recomendamos que coloque el selector de tueste en el 3.

- Cuando seleccione el grado de tueste tenga en cuenta el tipo de pan que está tostando. El pan seco y las rebanadas finas se tuestan más rápido que el pan reciente y las rebanadas gruesas. La selección del grado de tueste dependerá por tanto del tipo de pan, de su calidad y de su grosor.
- Baje la palanca hasta que se quede sujeta en el fondo. Las correderas autorregulables se encajan automáticamente en el pan. Comienza el ciclo de tostado.

Si el tostador no está conectado y no se ha seleccionado un grado de tueste la palanca no se sujetará en el fondo y comenzará el ciclo de calentamiento.

- Cuando haya transcurrido el tiempo de tueste el pan subirá automáticamente y se apagará el tostador. Espere 1 o 2 minutos antes de comenzar un nuevo ciclo de tueste.
- Durante el ciclo de tueste puede observar el color de las tostadas. Si está satisfecho con el grado de tueste pulse el botón de anulación para hacer que el pan suba automáticamente.

La subida extraalta permite retirar los trozos más pequeños al subir la palanca 20 mm por encima de su posición inicial.

b) Calentar

Esta función permite recalentar, sin volver a tostar, las tostadas que se hayan quedado frías. Para recalentar las tostadas pulse el botón de recalentamiento . Se enciende un indicador luminoso. Cuando haya transcurrido el tiempo de recalentado el pan subirá automáticamente y se apagará el tostador.

c) Descongelar

Esta función sirve para tostar pan congelado. Coloque el pan en el tostador y seleccione el grado de tueste que desee. A continuación pulse el botón de descongelación . Se enciende un indicador luminoso. El pan sube automáticamente al final del proceso.

d) Tuestabaguettes

La función tuestabaguettes sirve para tostar el pan por un solo lado. Después de colocar la baguette en la ranura del aparato pulse el botón tuestabaguettes . Se enciende un indicador luminoso. El pan sube automáticamente al final del proceso.

e) Soporte para bollería

El soporte integrado permite calentar cruasanes, napolitanas de chocolate y cualquier otro tipo de bollo. Sitúe el selector de temperatura en el nivel 1 y coloque la bollería sobre el soporte. Baje la palanca de accionamiento. El tostador se desconectará automáticamente. Puede detener el proceso en cualquier momento pulsando el botón de anulación (stop-eject).

4) CONSERVACIÓN Y LIMPIEZA DE SU APARATO

- Antes de proceder a su limpieza, desenchufe el aparato y deje que se enfríe completamente.
- Limpie la parte exterior del tostador con un paño ligeramente humedecido y mantenga siempre secos los componentes eléctricos.
- No utilice productos químicos o abrasivos ni disolventes para limpiar el exterior del tostador ya que podría estropearlo.
- Para retirar las migas, extraiga la bandeja recogemigas. Lávela con agua y jabón y séquela bien antes de volver a introducirla en su ranura.
- No sumerja el aparato en agua ni en ningún otro líquido, ni lo lave bajo el agua del grifo.

Deberá vaciar con frecuencia la bandeja recogemigas. No deje que se acumulen las migas en el fondo del tostador.

Geachte Klant,

U heeft een product van **BRANDT** aangeschaft. Wij willen u graag bedanken voor uw vertrouwen.

Wij hebben bij het ontwerpen en tijdens de vervaardiging van dit product aan u gedacht, aan uw levenswijze, uw behoeften, opdat het zo goed mogelijk aan uw verwachten zou voldoen. We hebben tijdens het ontwerpen al onze know-how, zin voor innovatie en alle passie die ons reeds meer dan 60 jaar bezielt aangewend.

Onze klantendienst probeert voortdurend zo goed mogelijk tegemoet te komen aan de eisen die u stelt. Onze mensen staan ten dienste van onze klanten en zijn bereid uw vragen of suggesties te beantwoorden.

Kijk op onze website **www.brandt.com,** daar vindt u al onze laatste innovaties en nuttige en aanvullende informatie.

BRANDT is blij u dagelijks bij te staan en hoopt dat u ten volle kan genieten van uw aankoop.

Belangrijk: Voor installatie en gebruik van uw apparaat deze installatie- en gebruikersgids aandachtig lezen. U zult snel gewend raken aan de werking ervan.

INHOUDSOPGAVE

1) TER ATTENTIE VAN DE GEBRUIKER 33
a) Veiligheidsvoorschriften 33
b) Technische gegevens 36
c) Milieubescherming 37
2) VOORSTELLING VAN UW APPARAAT 37
a) Beschrijving van uw broodrooster 37
b) Voor het eerste gebruik 37
c) Specifieke voorzorgen bij het gebruik 38
3) GEBRUIK VAN UW APPARAAT 38
a) Toasten 38
b) Opwarmen 39
c) Ontdooien 39
d) Stokbroodgril 39
e) Verwarmrooster-viennoiserie 39
4) ONDERHOUD EN SCHOONMAKEN VAN UW APPARAAT 40

1) TER ATTENTIE VAN DE GEBRUIKER

⚠ Deze gebruikshandleiding bij het apparaat bewaren. Mocht u het apparaat verkopen of afstaan aan iemand anders, moet u ervoor zorgen dat de gebruikshandleiding aan de nieuwe eigenaar wordt bezorgd. Wij verzoeken u kennis te nemen van de handleiding voordat u het apparaat gaat installeren en gebruiken. Deze handleiding met de erin staande tips zijn opgesteld voor uw veiligheid en die van anderen.

a) Veiligheidsvoorschriften

Installatie en aansluiting ?

- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik. Het mag enkel gebruikt worden in een afgedekte, gesloten en verwarmde omgeving zoals een keuken of elke andere ruimte die aan de specificaties beantwoordt.
- Na het uitpakken van uw product, moet u controleren of het zich in perfecte staat bevindt en in het bijzonder of de voedingsstekker en -kabel niet beschadigd zijn. In geval van twijfel neemt u contact op met de dienst na verkoop van uw verkoper.
- Alvorens het apparaat aan te sluiten, dient u zich ervan te vergewissen dat de netspanning wel degelijk overeenkomt met die op het typeplaatje van het apparaat.
- Het gebruik van adapters en/of verlengsnoeren wordt afgeraden. Indien deze elementen noodzakelijk blijken, gebruikt u enkel adapters en verlengsnoeren die voldoen aan de vigerende veiligheidsnormen.

- Dit apparaat mag niet worden bediend door middel van een externe timer of een afzonderlijk aangekocht afstandsbedieningssysteem.
- Alvorens dit apparaat te gebruiken, plaatst u het op een droog, glad en stabiel oppervlak.
- Houd dit apparaat en het snoer ervan buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

Tijdens het gebruik:

- Dit apparaat mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar indien ze via een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid onder toezicht staan of voorafgaand instructies kregen.
- Dit apparaat mag gebruikt worden door personen met een beperkt lichamelijk, zintuiglijk of geestelijk vermogen, op voorwaarde dat zij instructies betreffende het gebruik van dit apparaat hebben ontvangen en zich bewust zijn van de gevaren die het gebruik ervan kan inhouden.
- De bijbehorende onderdelen van dit apparaat kunnen warm worden tijdens de werking. Jonge kinderen moeten op een afstand gehouden worden behalve wanneer ze voortdurend onder toezicht staan.
- Als dit apparaat bedekt wordt of in contact komt met een brandbaar materiaal met inbegrip van gordijnen, draperieën en dergelijke bestaat er brandgevaar tijdens de werking.
- Plaats geen enkel element op het apparaat wanneer het in werking is. Bedek de sleuf niet tijdens het toasten.
- Zorg ervoor dat het voedingssnoer niet in contact komt met warme oppervlakken.

- Raak het apparaat niet aan met natte of vochtige handen.
- Hou het apparaat uit de buurt van water of elke andere vloeistof, om elk risico op elektrische ontlading te voorkomen. Sluit het apparaat niet aan wanneer dit zich op een vochtig oppervlak bevindt.
- Plaats het apparaat niet op of in de buurt van een warm oppervlak (kachel, fornuis, kookplaat, warme oven, microgolfoven enz.)
- Ontkoppel het voedingssnoer nooit wanneer het apparaat warm is.
- Laat het apparaat niet aan staan wanneer het niet gebruikt wordt het kan tot gevaar leiden.
- Stop geen metalen voorwerpen zoals lepels of messen in de sleuf om stukken brood te verwijderen, dit kan elektrocutie veroorzaken.
- Plaats geen te grote voedingsmiddelen in de sleuven van de broodrooster.
- Het gebruik van accessoires die niet aanbevolen worden door de fabrikant van het apparaat kan tot gevaar of verwondingen leiden.

<u>Onderhoud en schoonmaken:</u>

- Voor het schoonmaken ontkoppelt u het voedingssnoer van het apparaat. Laat het apparaat afkoelen alvorens het schoon te maken.
- Het voedingssnoer mag niet vervangen worden. Als het snoer beschadigd is, dient u het apparaat te verwijderen. Dit apparaat geniet garantie van uw verdeler. Voor meer details verwijzen we naar de garantievoorwaarden die u door uw verdeler werden bezorgd.

- Om elektrocutie te voorkomen, mag u het apparaat in geen geval in water of een andere vloeistof dompelen.
- Gebruik geen chemische producten, staalwol of schuurmiddelen om de buitenkant van de broodrooster schoon te maken, dit kan leiden tot beschadiging.
- Het apparaat mag niet worden schoongemaakt of onderhouden door kinderen behalve wanneer ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.

<u>Onzorgvuldig gebruik:</u>

- Gebruik dit apparaat uitsluitend voor de in de gebruiksaanwijzing beschreven doeleinden.
- De fabrikant wijst iedere aansprakelijkheid van de hand in geval van onzorgvuldig gebruik.
- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik in privéwoningen. Het gebruik van dit product in gemeenschappelijke of professionele lokalen zoals koffieruimtes op kantoren of werkplaatsen, campings, hotels enz. beantwoordt niet aan een zorgvuldig gebruik zoals bepaald door de fabrikant.

⚠ De oppervlakken van het apparaat worden warm tijdens de werking.

b) Technische gegevens

Model	GP2000EW
Voeding	230 V - 50/60 Hz
Verbruik	1400 W
Afmetingen	H174XB400XD160
Netto gewicht	1,70Kg

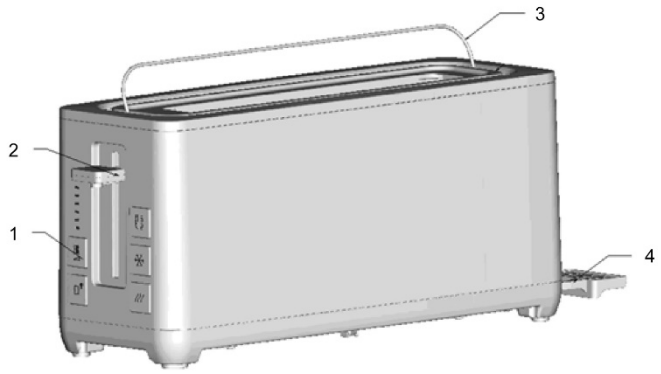
c) Milieubescherming

Aan het einde van de levensduur mag dit product niet samen met ander huishoudelijk afval weggegooid worden. Lever het in in een containerpark of bij uw verkoper. Dat maakt het mogelijk om de schadelijke gevolgen voor het milieu en de gezondheid te vermijden en materialen te recyclen waardoor er heel wat energie en middelen kunnen worden bespaard.

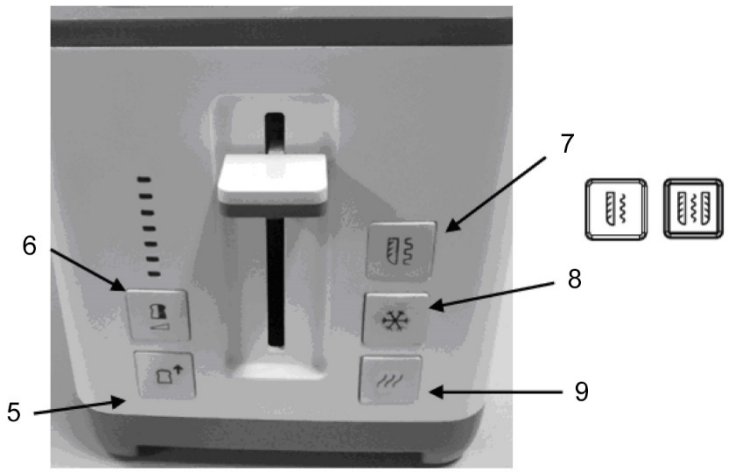
Het product bevat een logo dat u eraan herinnert dat u het product niet mag weggooien met het huishoudelijk afval. Voor meer informatie neemt u contact op met uw gemeente of de winkel waar u dit product gekocht heeft.

2) VOORSTELLING VAN UW APPARAAT

a) Beschrijving van uw broodrooster



1. Interface
2. Hendel
3. Verwarmrooster-viennoiserie
4. Kruimellade



5. Stop eject
6. Temperatuurknop
7. Stokbroodgril
8. Ontdooien
9. Warmhouden

b) Voor het eerste gebruik

- Pak het apparaat uit, verwijder het papier en het plastic. Ga na of er geen stukken verpakking achtergebleven zijn in de sleuven. Zorg ervoor dat de kruimellade goed bevestigd is.
- Gebruik een zachte vod om de buitenkant van de broodrooster schoon te maken.

- Vooraleer u het apparaat voor de eerste keer gebruikt, laat u het twee tot drie keer leeg werken door de knop op de maximumstand te zetten. Op die manier worden eventuele olieresten van de fabricatie verwijderd.

Bij het eerste gebruik kan er een lichte rook of geur ontsnappen. Dit is volkomen ongevaarlijk en zal na meermaals gebruik verdwijnen.

c) Specifieke voorzorgen bij het gebruik

- Toast geen verschillende soorten brood of sneden van verschillende dikten tegelijkertijd.
- Meergranenbrood heeft over het algemeen meer tijd nodig om bruin te worden dan gewoon brood.
- Smeer het brood niet in met boter of olie alvorens het te roosteren.
- Rooster geen voedingsmiddelen met een licht vloeibare vulling (zoals appelflappen).
- Maak regelmatig de kruimellade leeg om ontvlammingsrisico te vermijden.
- Als de broodrooster begint te roken, drukt u op de knop "annuler" om het bruinen te stoppen.
- Probeer nooit brood dat klem zit in de sleuven te verwijderen zonder de broodrooster op voorhand uit te schakelen.

3) GEBRUIK VAN UW APPARAAT

a) Toasten

- Plaats de sneden brood in de sleuf.
- Stop de stekker van de broodrooster in het stopcontact.
- Selecteer de bruiningsgraad met behulp van de bedieningsknop : Er zijn zeven bruiningsniveaus, met 7 indicatorlampjes. Hoe meer lampjes er branden, hoe hoger de bruiningsgraad.

Bij het eerste gebruik raden wij aan om de knop op bruiningsgraad 3 te zetten.

- Op het moment dat u de bruiningsgraad selecteert, dient u rekening te houden met het door u gekozen type brood. Droog brood en dunne sneden roosteren sneller dan vers brood en dikke sneden. De selectie van de bruiningsgraad kan dus variëren in functie van de broodsoort, de kwaliteit en dikte ervan.
- Laat de hendel zakken tot deze onderaan klem zit. De automatisch regelbare groeven zetten zich automatisch vast rond het brood. Het bruiningsproces begint.

Als de broodrooster niet aangesloten is en de bruiningsgraad niet bepaald is, zal de hendel zich niet vastzetten en zal de verwarmingscyclus niet beginnen.

- Wanneer de verwarming afgelopen is, komt het brood automatisch naar boven en schakelt de broodrooster zich uit. Om een nieuwe bruiningscyclus te beginnen, wacht u 1 of 2 minuten.
- Tijdens de bruiningscyclus kan u de kleur van de toasts bekijken. Indien de kleur u niet aanstaat, drukt u op de knop "annuleren" om het brood automatisch omhoog te laten komen.

Met de functie "extra hoog omhoog" kunnen de kleinste stukjes verwijderd worden door de hendel 20mm boven de vertrekstand te tillen.

b) Opwarmen

Met deze functie kan u afgekoelde toasts verwarmen, zonder ze opnieuw te roosteren.

Om uw toasts op te warmen, drukt u op de knop verwarmen . Er gaat een indicatorlampje branden.

Wanneer de verwarming afgelopen is, komt het brood automatisch naar boven en schakelt de broodrooster zich uit.

c) Ontdooien

Met deze functie kan u brood roosteren dat werd ingevroren. Plaats de toasts in de broodrooster en selecteer de gewenste bruiningsgraad. Druk vervolgens op de knop "ontdooien" . Er gaat een indicatorlampje branden. Na afloop komt het brood automatisch naar boven.

d) Stokbroodgril

Met de functie stokbroodgril kan u het brood aan één kant roosteren. Nadat u uw stokbrood in de sleuf van het apparaat heeft gestopt, drukt u op de knop stokbroodgril . Er gaat een indicatorlampje branden. Na afloop komt het brood automatisch naar boven.

e) Verwarmrooster-viennoiserie

Met deze geïntegreerde rooster kan u croissants, chocoladebroodjes en andere viennoiserie opwarmen. Zet de temperatuurknop op 1 en plaats de viennoiserie op het rooster. Druk op de hendel. De broodrooster zal zich automatisch uitschakelen. U kunt het proces op elk moment stopzetten door op de stop-eject knop te drukken.

4) ONDERHOUD EN SCHOONMAKEN VAN UW APPARAAT

- Alvorens het apparaat schoon te maken, schakelt u het uit en laat u het volledig afkoelen.
- Maak de buitenkant van de broodrooster schoon met een enigszins vochtige doek en zorg ervoor dat de elektrische onderdelen steeds droog blijven.
- Gebruik geen chemische producten, schuurmiddelen of oplosmiddelen om de buitenkant van de broodrooster schoon te maken om beschadiging ervan te voorkomen.
- Om kruimels te verwijderen, maakt u de kruimellade leeg. Maak de lade schoon met zeepwater en droog deze zorgvuldig af alvorens ze opnieuw in de sleuf van de broodrooster te schuiven.
- Dompel het apparaat niet onder in water of elke andere vloeistof of spoel het niet af onder de kraan.

De kruimellade moet regelmatig leeg gemaakt worden, laat de kruimels niet opstapelen op de bodem van de broodrooster.

د) تحميص أحادي الجنب

تُستخدم هذه الوظيفة من أجل تحميص جانب واحد من الخبز. بعد وضع جانب الخبز المراد تحميصه في فتحة التحميص، يتم الضغط على زر تحميص أحادي الجنب ، وسوف يضيء مؤشر ضوئي. ثم يصعد وينبثق الخبز لأعلى عند انتهاء التحميص.

هـ) حامل تدفئة الكرواسون والمُعجنات

يُستخدم هذا الحامل المتكامل لتدفئة الكرواسون ومختلف أنواع المخبوزات بالشوكولاته وجميع المُعجنات الأخرى.
يتم وضع زر اختيار درجة الحرارة على الرقم 1، وضبط وضع الكرواسون أو المعجنات فوق الحامل؛ ثم الضغط على مقبض التشغيل. سوف تتوقف المحمصة عن التشغيل آلياً؛ لكن من الممكن توقيف تشغيل المحمصة في أي لحظة بالضغط على زر Stop-eject (إيقاف- إخراج).

4) التنظيف والاعتناء بالآلة

- قبل البدء في تنظيف محمصة الخبز، يجب فصلها عن التيار الكهربائي والانتظار حتى تبرُد.
- يتم مسح المحمصة من الخارج باستعمال قطعة قماش رطبة قليلاً، والحرص دائماً على بقاء الأجزاء الكهربائية للمحمصة جافة.
- عدم استخدام مواد كيميائية أو مواد آكلة أو مُذيبات لتنظيف الجزء الخارجي للمحمصة: فذلك قد يُعرضها للتلف.
- لإخراج قطع الفتات، يتم إخراج درج تجميع الفتات، ثم يتم تنظيفه بالماء والصابون؛ ويجب تجفيفه بعناية قبل إعادة إدراجه بفتحة التحميص.
- لا يجب غمر المحمصة في الماء أو في أي سائل آخر. كما لا يجب وضعها أسفل الماء الجاري.

يجب إفراغ درج تجميع الفتات بانتظام، وذلك لتجنب ترك قطع الفتات تتجمع في قعر محمصة الخبز

3) كيفية استخدام الآلة

أ) التحميص

- القيام بوضع شرائح الخبز بداخل فتحة التحميص.
- يتم توصيل المحمصة بالتيار الكهربائي.
- يتم اختيار درجة التحميص بواسطة زر الاختيار : يوجد 7 درجات للتحميص، يُشار إليها بـ 7 مؤشرات ضوئية. كلما زاد عدد المؤشرات المضاءة، كلما كانت درجة التحميص عالية.

عند استخدام المحمصة لأول مرة، نوصي بوضع زر اختيار درجة التحميص على 3 .

- عند اختيار درجة التحميص، يجب أن يؤخذ بعين الاعتبار صنف الخبز المختار. فالخبز الجاف والشرائح الرفيعة يتم تحميصها أسرع من الخبز الطري الطازج والشرائح السميكة. بالتالي، سوف يختلف اختيار درجة التحميص وفقاً لصنف الخبز، ونوعيته وسُمك الشرائح.
- يتم خفض رافع الخبز إلى أن يعلق بأسفل. ثم تقوم المزالق آلية الضبط بالإسناد إلى شرائح الخبز وتثبيتها، وتبدأ دورة التحميص.

إذا لم تكن محمصة الخبز موصولة بالتيار الكهربائي، و لم يتم اختيار درجة التحميص، فلن يستقر رافع الخبز ويعلق بالأسفل، و لن تبدأ دورة التحميص.

- عند انتهاء التسخين، يصعد وينبثق الخبز آلياً، وتتوقف المحمصة عن التشغيل. لبدء دورة تحميص جديدة، يجب الانتظار دقيقة أو دقيقتين.
- يمكن ملاحظة ومتابعة درجة اسمرار شرائح الخبز أثناء تشغيل دورة التحميص. عندما تصبح الدرجة مناسبة، يتم الضغط على زر "الإلغاء" لتصعد وتنبثق الشرائح لأعلى آلياً.

إن مُصعِّد الخبز لأعلى يسمح بسحب أصغر القطع. حيث يتم تصعيد الرافع لأعلى مسافة 20 مم فوق موضع إدخال الشرائح الأول.

ب) إعادة التسخين

تسمح هذه الوظيفة بتدفئة الشرائح التي تم تحميصها وأصبحت باردة، ولا يتم تحميصها مرة أخرى. من أجل إعادة تسخين شرائح الخبز، يتم الضغط على زر إعادة التسخين ، فيُضيء مؤشر ضوئي. عند انتهاء مدة إعادة التسخين، تصعد شرائح الخبز لأعلى آلياً وتتوقف المحمصة عن التشغيل.

ج) تذويب الثلج

تُستخدم هذه الوظيفة من أجل تحميص الخبز المُجمد، حيث يتم وضع شرائح الخبز بداخل المحمصة واختيار درجة التحميص المطلوبة، ثم يتم الضغط على زر "décongélation"(تذويب الثلج) وسوف يُضيء مؤشر ضوئي. عند انتهاء مدة تلك الدورة، يصعد الخبز وينبثق آلياً.

ب) ما قبل الاستخدام الأول

- يتم إخراج الآلة من غلافها وإزالة جميع مواد التغليف الورقية والبلاستيكية. يجب التحقق من عدم بقاء أي قطعة تغليف في داخل فتحات التحميص، ويجب التأكد من أن درج تجميع الفتات في موضعه الصحيح.
- يتم مسح محمصة الخبز من الخارج باستخدام قطعة قماش ناعمة.
- قبل استخدام المحمصة أول مرة، يتم تشغيلها بدون خبز (فارغة) مرتين أو ثلاثة مرات، بوضع زر الاختيار على أقصى درجة، من أجل إزالة أي رواسب زيتية ناتجة عن التصنيع محتمل تواجدها بالمحمصة.

من الوارد صدور دخان بسيط أو رائحة عند استخدام المحمصة لأول مرة. إلاَّ أن هذا الأمر غير ضار تماماً، وسوف يتلاشى ذلك مع تكرار الاستخدام.

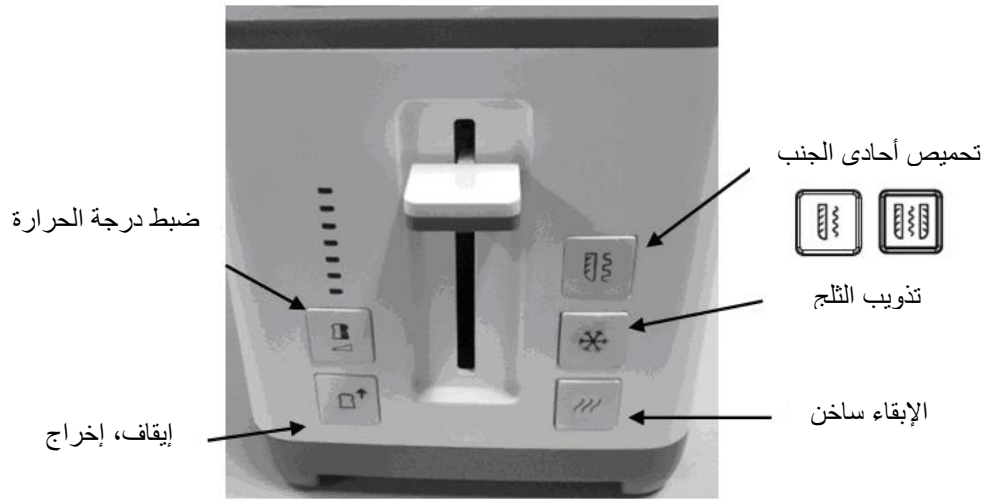
ج) احتياطات مُعينة عند الاستخدام

- لا يجب تحميص أنواع مختلفة من الخبز أو قطع سُمكها مختلف معاً في نفس الوقت.
- إن الخبز المخبوز من مزيج حبوب يستوجب عامة وقت أطول للتحميص من الوقت الذي يستغرقه تحميص الخبز العادي.
- عدم دهن الخبز بالزبد أو بالزيت قبل تحميصه
- لا يجب تحميص أطعمة تحتوي على حشو نصف لين (مثل الفطائر المحشوة بالتفاح).
- الحرص على إفراغ درج تجميع الفتات بانتظام تجنباً لأي احتراق.
- إذا تصاعد دخان من المحمصة، فيجب الضغط على زر الإيقاف "Stop" لإيقاف تشغيل التحميص.

عدم محاولة سحب الخبز العالق بداخل فتحات التحميص قبل أن يتم فصل المحمصة عن التيار الكهربائي مُسبقاً.

2) التعريف بالآلة

أ) مواصفات محمصة الخبز



إن أسطح الآلة تكون ساخنة أثناء التشغيل والاستخدام.

ب) بيانات فنية

الموديل	GP2000EW
التيار الكهربائي	230V- 50/60Hz
الطاقة الكهربائية	1400 واط
الأبعاد	174 ارتفاع×400 عرض×160 عمق
الوزن الصافي	1,70 كغ

ج) حماية البيئة

لا يجب رمي هذا المنتج مع النفايات المنزلية عند انتهاء العمر الافتراضي؛ حيث يجب أخذه إلى إحدى مراكز إعادة التدوير أو إلى بائع الأشياء المستعملة لديكم. فهذا يسمح بتجنب العواقب الضارة على البيئة وعلى الصحة الناتجة عن سوء التخلص من ذلك المنتج؛ وبالتالي إعادة تدوير المواد بغرض توفير الطاقة والموارد المهمة.

توجد على المنتج علامة للتذكير بعدم رمي الجهاز مع بقية النفايات المنزلية. للمزيد من المعلومات، يرجى الاتصال بالبلدية التابعين لها، أو بالمحل الذي تم شراء المنتج منه.

تنظيف الآلة والاعتناء بها

- قبل البدء في عملية التنظيف، يجب التأكد من أنه قد تم فصل السلك الكهربائي عن التيار الكهربائي. ثم تُترك الآلة حتى تبرُد قبل تنظيفها.
- لا يمكن استبدال سلك الكهرباء. فإذا حدث تلف بسلك الكهرباء، فيستوجب التخلص من الآلة. غير أن هذا المنتج مُقدم بضمان من الموزع. للمزيد من التفاصيل، يرجى الاطلاع على شروط الضمان الموضوعة من قبل الموزع.
- لا يجب بأي حال من الأحوال غمر الماكينة بالماء أو بأي سائل آخر للوقاية من خطر الصدمات الكهربائية.
- لا تُستخدم أي مواد كيميائية أو الليف السلكي (الصوف الفولاذي) أوأدوات تنظيف كاشطة من أجل تنظيف الجزء الخارجي لمحمصة الخبز، فذلك قد يُتلفها و يضُر بها.
- لا يجب أن يقوم الأطفال بتنظيف الآلة والاعتناء به إلاَّ إذا كانت أعمارهم تزيد عن 8 سنوات وأن يكون في حضور من يُشرف عليهم.

استخدام غير مُطابق للآلة:

- تُستخدم الآلة حصراً للاستخدامات المذكورة في هذا الدليل.
- لا تقع على المُصنع أدنى مسؤولية في حالة استخدام الآلة استخداماً غير مُطابق.
- هذه الآلة مُخصصة حصراً للاستخدام المنزلي في المساكن الخاصة. وإن استخدامها في أماكن مُشتركة أو في مواقع العمل مثل أماكن الاستراحة بالمكاتب أو الورش أو في مواقع التخييم أو في الفنادق...الخ، لا يتفق مع الاستخدام المُحدد من قبل المُصنع.

- إذا كانت هذه الآلة مُغطاة أو تحتك بمادة قابلة للاشتعال، بما في ذلك الستائر أو السواتر أو عناصر مماثلة، فقد يتسبب ذلك في إحداث حريق أثناء تشغيل الآلة.
- لا يجب وضع أي عناصر فوق الآلة أثناء تشغيلها، ولا يجب تغطية فتحة التحميص أثناء تحمير الخبز.
- عدم ترك سلك التيار الكهربائي يلامس أسطح ساخنة.
- لا يجب لمس الآلة بأيدٍ مُبللة أو رطبة.
- يجب إبعاد الآلة عن الماء أو عن أي سائل آخر، لتجنب مخاطر التفريغ الكهربائي. ولا يتم توصيل الآلة بالتيار الكهربائي إذا كانت موضوعة فوق سطح رطِب.
- لا يتم وضع الآلة فوق أو بالقرب من سطح ساخن (مقلاة، فرن، موقد طهي، ميكروويف، ...إلخ).
- لا يجب أبداً فصل سلك الكهرباء أثناء تشغيل الماكينة وأثناء عملية التسخين.
- لا يجب ترك الآلة موصولة بالتيار الكهربائي عندما لا يتم استخدامها، لأن ذلك يُعد مصدراً للخطر.
- لا يجب إدراج أشياء معدنية مثل الملاعق أو السكاكين داخل فتحة التحميص لإخراج قطع الخبز، فقد يسبب ذلك الاصابة بصعقة كهربائية.
- الحرص على عدم إدخال أطعمة كبيرة الحجم داخل فتحات التحميص.
- إن استخدام ملحقات مختلفة عن تلك الموصى بها من قبل المُصنع قد يؤدي إلى الإصابة بالأذى وبجروح.

- هذه الآلة غير مُصممة لتشغيلها بواسطة مؤقت خارجي أو بواسطة نظام تحكم عن بُعد منفصل.
- يجب وضع هذه الآلة فوق سطح جاف وأملس وثابت قبل استخدامها.
- يجب حفظ الآلة و سلك الكهرباء بعيداً عن متناول الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 8 سنوات.
- لا يجب على الأطفال اللعب والعبث بهذه الآلة.

عند الاستخدام :

- هذه الآلة غير مُصممة لاستخدامها من قبل الأطفال إلاً إذا كانت أعمارهم تزيد عن 8 سنوات ويتم الإشراف عليهم، أو تم تدريبهم لاستخدام الآلة من قبل شخص مسئول عن سلامتهم.
- يُسمح للأشخاص من ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو الذهنية المحدودة باستخدام هذه الآلة شرط أن يتم تزويدهم مُسبقاً بالمعلومات اللازمة لمعرفة كيفية استخدام الآلة، حتى يدركوا المخاطر المحتمل حدوثها.
- قد تصير الأجزاء الخارجية للآلة ساخنة أثناء تشغيلها، فيجب إبعاد الأطفال الصغار عنها، أو أن يتم مراقبتهم باستمرار أثناء تشغيلها.

1) معلومات تهُم المُستخدم

يجب الاحتفاظ بدليل الاستخدام هذا برفقة آلتكم. في حالة إعادة بيع أو التنازل عن هذه الآلة لشخص آخر، يرجى التأكد من تسليم دليل الاستخدام هذا للمالك الجديد. يرجى الاطلاع والتعرف على هذه النصائح قبل تركيب واستخدام آلتكم. لقد تم صياغة هذا الدليل من أجل سلامتكم وسلامة الآخرين.

أ) إرشادات السلامة

تركيب الآلة و توصيلها بالكهرباء

- هذه الآلة مُخصصة للاستخدام المنزلي فقط. لا يتم استخدامها إلاَّ في محيط مُغطى ومُغلق ودافئ، مثل المطبخ أو أي غرفة أخرى تتصف بهذه المواصفات.
- بعد إخراج المنتج من غلافه، يتم التأكد من أن الآلة سليمة، والتأكد بالأخص من سلامة كل من قابس الكهرباء وسلك الكهرباء. في حالة الشك، يتم الاتصال بخدمة ما بعد البيع لدى البائع.
- قبل توصيل الآلة بالتيار الكهربائي، يجب التأكد من أن الجهد الكهربائي بالدارة الكهربائية متوافق مع الجهد المذكور بلوحة العلامات والبيانات الموجودة على الآلة.
- لا يوصى باستخدام المحولات و/أو وصلات الكهرباء. وإذا كانت تلك العناصر ضرورية، فلا يتم استخدام إلاَّ المحولات و وصلات الكهرباء المطابقة لمعايير الأمن والسلامة المعمول بها.

الفهرس

1) معلومات تُهم المُستخدم 43
أ) إرشادات السلامة.. 43
ب) بيانات فنية 47
ج) حماية البيئة 47
2) التعريف بالآلة 48
أ) مواصفات محمصة الخبز 48
ب) ما قبل الاستخدام الأول 49
ج) احتياطات مُعينة عند استخدام الآلة 49
3) كيفية استخدام الآلة 50
أ) التحميص 50
ب) إعادة التسخين 50
ج) تذويب الثلج 50
د) تحميص أحادي الجنب 51
هـ) حامل لتدفئة الكرواسون والمُعجنات 51
4) التنظيف والاعتناء بالآلة 51

Brandt

عميلتنا الكريمة، عميلنا الكريم،

نشكركم على ثقتكم في منتجات **براندت** وشرائكم إحدى منتجاتها.

لقد تم تصميم وتصنيع هذا المُنتج واضعين في الاعتبار نمط حياتكم واحتياجاتكم لجعله يُلبي ما تتطلعون إليه على أكمل وجه. وقمنا بتكريس ما نتمتع به من مهارة وروح الابتكار والشغف الذي يدفعنا لأكثر من 60 عاماً لتحقيق ذلك.

وسعياً منا دائماً إلى تلبية متطلباتكم المتعلقة بمنتجاتنا قدر المستطاع، فإن خدمة العملاء لدينا على أتم الاستعداد للرد على جميع تساؤلاتكم والاستماع إلى اقتراحاتكم.

كما بإمكانكم التواصل معنا عبر موقعنا **www.brandt.com**، حيث ستجدون أحدث ابتكاراتنا ومعلومات مفيدة وتكميلية أيضاً.

إن **براندت** سعيدة بمرافقتها إياكم في يومياتكم وتتمنى لكم حسن الاستفادة من مشترياتكم.

هام جداً: يرجى قراءة دليل الإرشادات والتشغيل المُرفق مع الجهاز بعناية قبل استخدامه، من أجل أن تتمكنوا من التعرف على المنتج وعلى كيفية تشغيله بشكل جيد و سريع.

NIF : B75108597
BRANDT ESPAGNE HOME, S.L.U
Plaza Carlos Trias Bertran, 4
28020 Madrid
Tlf. 91 418 4533
www.electro-brandt.es

Este símbolo presente en el producto o en la guía de instrucciones indica que su aparato eléctrico y electrónico no puede tratarse como un residuo doméstico. Existen sistemas de recogida previstos para el reciclaje de este tipo de aparatos en la Unión Europea.

Para más información, por favor contacte a las autoridades locales o al proveedor que le vendió el producto.